


Stride

מדריך מכשיר שמיעה מאחורי האוזן (BTE)

 Driven by **Tempus**



מכשירי השמיעה שלכם

קלינאי תקשורת: _____

טלפון: _____

דגם: _____

מספר סידורי: _____

סוללות להחלפה: גודל 13 גודל 312

אחריות: _____

תכנית 1 מיועדת עבור: _____

תכנית 2 מיועדת עבור: _____

תכנית 3 מיועדת עבור: _____

תכנית 4 מיועדת עבור: _____

תאריך רכישה: _____

תודה

תודה שבחרתם במכשירי השמיעה הללו.

אכפת לנו מאוד מאנשים הסובלים מאובדן שמיעה.
אנו עובדים בשיתוף פעולה הדוק עם קלינאי תקשורת
כדי לספק פתרונות מתקדמים וייעודיים שיהיו זמינים
לכל אחד.
כי השמיעה חשובה

מדריך למשתמש זה מתייחס לדגמים הבאים:

שנת ייצור: 2017

T Stride™ M Pro

T Stride™ P Pro

T Stride™ M 800

T Stride™ P 800

T Stride™ M 700

T Stride™ P 700

T Stride™ M 600

T Stride™ P 600

T Stride™ M 500

T Stride™ P 500

T Stride™ P Dura Pro

T Stride™ P Dura 800

T Stride™ P Dura 700

T Stride™ P Dura 600

T Stride™ P Dura 500

תוכן העניינים

2	מבט מהיר על מכשירי השמיעה
6	אזהרות
11	טכנולוגיית SoundCore™
12	הרכבת מכשירי השמיעה על האוזניים
14	הפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה
15	מידע על הסוללה
18	ממסך טינטון
21	הנחיות הפעלה
27	שימוש בטלפון
30	הגנה על מכשירי השמיעה
31	ניקוי מכשירי השמיעה
35	אביזרים
36	אביזרי עזר לשמיעה
38	מדריך פתרון בעיות
43	מידע והסבר על הסמלים
45	מידע על תאימות
47	משוב מטופל
48	הערות נוספות

סקירה מהירה

הפעלה/כיבוי



כיבוי

הפעלה

גודל סוללה

312 ⊕

13 ⊕

התראת סוללה חלשה

שני צפופים
כל 30 דקות

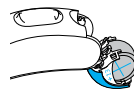


החלפת סוללה

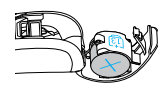
Stride P

Stride P Dura

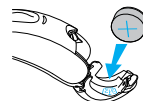
Stride M



סימני פלוס (+)



סמל סוללה



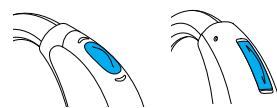
סמל סוללה

מתג נדנדה



בקר לשינוי עוצמת
השמע

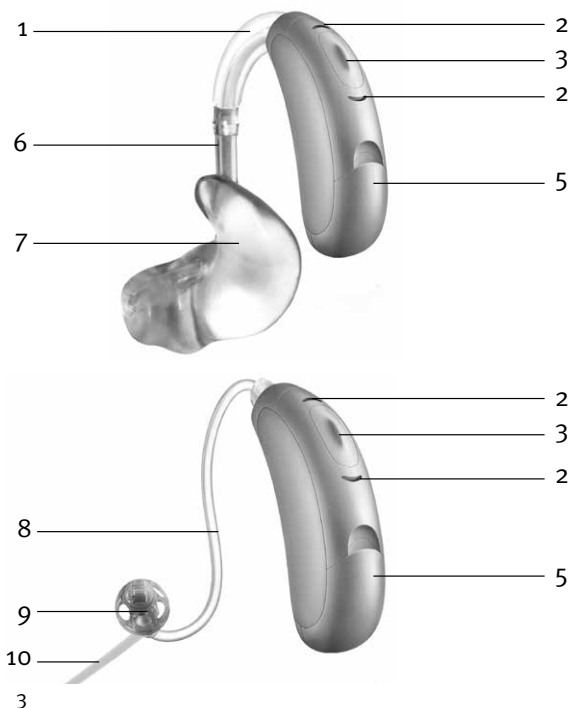
לחצן



החלפת תכניות
בקר לשינוי עוצמת השמע

10 **שלוחת קיבוע** - מסייעת למנוע יציאה של הכיפה והצינורית הדקה מתעלת האוזן

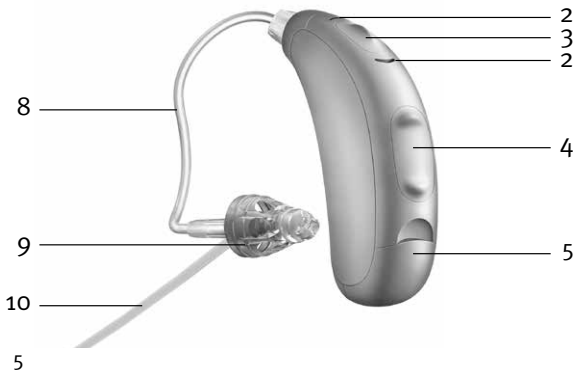
מכשירי שמיעה Stride M מסוג BTE (מאחורי האוזן)



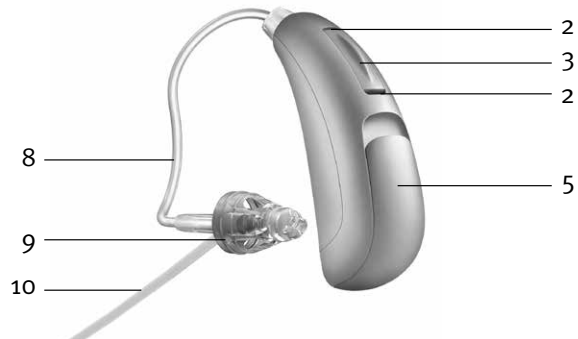
מבט מהיר על מכשירי השמיעה

- 1 **הוק סטנדרטי** - האוזנייה המותאמת אישית עבורכם מתחברת למכשירי השמיעה שלכם באמצעות ההוק הסטנדרטי
- 2 **מיקרופונים** - צלילים נכנסים למכשירי השמיעה דרך המיקרופונים. **מגן מיקרופון** - מגן על המיקרופונים מלכלוך ופסולת
- 3 **לחצן** - מעביר בין תוכניות ההאזנה או משנה את עוצמת הקול, בהתאם להתאמה האישית
- 4 **מתג נדנדה** - שולט בעוצמת הקול
- 5 **בית הסוללה (הפעלה וכיבוי)** - להפעלת מכשירי השמיעה יש לסגור את בית הסוללה, ולכיבוי מכשירי השמיעה או להחלפת הסוללה יש לפתוח את בית הסוללה עד הסוף
- 6 **צינורית** - חלק מהאוזנייה אשר מחבר אותה להוק הסטנדרטי
- 7 **אוזנייה** - מאפשרת לקולות לעבור ממכשירי השמיעה לאוזן ומקבעת את מכשירי השמיעה במקומם
- 8 **צינורית דקה** - הקולות עוברים מהצינורית הדקה לתעלת האוזן
- 9 **כיפה** - מחזיקה את הצינורית הדקה במקומה בתעלת האוזן

מכשירי שמיעה Stride P מסוג BTE (מאחורי האוזן)



מכשירי שמיעה Stride P Dura מסוג BTE (מאחורי האוזן)



- ⚠ מכשירי השמיעה נועדו להגביר את הצלילים ולהעביר אותם אל האוזניים ובכך לפצות על השמיעה הלקויה. מכשירי השמיעה (אשר מתוכנתים ספציפית עבור כל סוג של אובדן שמיעה) מיועדים לשימוש רק על-ידי האדם עבורו הם כווננו. לאיש מלבדו אסור להשתמש בהם, שכן הם עלולים לפגוע בשמיעה.
- ⚠ יש להשתמש במכשירי השמיעה על פי הנחיות קלינאי התקשורת שלכם בלבד.
- ⚠ מכשירי השמיעה לא יחזירו יכולת שמיעה תקינה ולא ימנעו או ישפרו ליקוי שמיעה הנובע מבעיות או מחלות אורגניות.
- ⚠ אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים עם סכנת פיצוץ.
- ⚠ קיימת סבירות נמוכה מאוד לתגובות אלרגיות למכשירי שמיעה. עם זאת, אם אתם חווים גירוד, אדמומיות, כאב, דלקת או תחושת צריבה באוזן או מסביבה, ספרו על כך לקלינאי התקשורת שלכם ופנו לרופא.

- ⚠ במקרה לא סביר שבו חלקים מסוימים יישארו בתעלת האוזן לאחר הסרת מכשיר השמיעה, פנו מיידית לרופא.
- ⚠ יש להסיר את מכשירי השמיעה לפני ביצוע סריקות CT ו-MRI או הליכים אלקטרומגנטיים אחרים.
- ⚠ יש לנקוט משנה זהירות בעת הרכבת מכשירי שמיעה כאשר עוצמת הקול עולה על 132 דציבלים. רמות כאלו עלולות לגרום נזק ליכולת השמיעה שנותרה לכם. פנו לקלינאי התקשורת שלכם כדי לוודא שפלט השמע המרבי של מכשירי השמיעה מותאם ללקות השמיעה הספציפית שלכם.

אזהרות בנוגע למגנטים וסוללות

- ⚠ לעולם אין להשאיר מכשירי שמיעה, סוללות או מגנטים בהישג ידם של ילדים קטנים ושל חיות מחמד. לעולם אין להכניס מכשירי שמיעה או סוללות לפה. במקרה של בליעת מכשיר שמיעה או סוללה, פנו מיידית לרופא.
- ⚠ המגנט עשוי להשפיע על מכשירים רפואיים או מערכות חשמליות. הקפידו שהמגנט (או מכשיר הטלפון שאליו מקובע המגנט) יימצא בכל עת במרחק של 30 ס"מ (12 אינץ') לפחות מקוצבי לב, כרטיסי אשראי או מכשירים אחרים, שרגישים למגנטיות.

אמצעי זהירות

- ① השימוש במכשירי שמיעה הוא רק חלק מתהליך שיקום השמיעה; ייתכן שיהיה צורך גם באימוני שמיעה והדרכה לקריאת שפתיים.
- ② ברוב המקרים, שימוש בלתי סדיר במכשירי השמיעה אינו מספק תועלת מלאה. לאחר ההסתגלות למכשירי השמיעה, הרכיבו אותם כל יום ובמשך כל היום.
- ③ מכשירי השמיעה שלכם מכילים את הרכיבים החדשים ביותר על מנת לספק את איכות הצליל הטובה ביותר האפשרית בכל מצב הדורש האזנה. עם זאת, מכשירי תקשורת כגון טלפונים ניידים דיגיטליים עשויים לגרום להפרעות (צליל זמזום) במכשירי שמיעה. אם נגרמות הפרעות בגלל טלפון נייד שנמצא בשימוש בקרבת מקום, ניתן לצמצם את ההפרעה במספר דרכים. החליפו תכנית במכשירי השמיעה, סובבו את הראש בכיוון אחר או אתרו את הטלפון הנייד והתרחקו ממנו.
- ④ עיוות שמע מוגזם בעת החיגוג או ההתקשרות עשוי להצביע על כך, שהמגנט משבש את פעולת השפופרת. כדי למנוע נזק, העבירו את המגנט למיקום אחר בשפופרת הטלפון.

הערה לקלינאי תקשורת

⚠ לעולם אין להרכיב כיפות באוזני מטופלים עם נקב בעור תוף, חלל אוזן תיכונה חשוף, או תעלת אוזן שעברה שינויים בעקבות ניתוח. במקרים כאלו מומלץ להשתמש באוזנייה מותאמת אישית.

תיוג

המספר הסידורי ושנת הייצור מופיעים בצד הפנימי של בית הסוללה.



הערה: רמת הביצוע של מכשיר השמיעה עשויה להשתנות בהשפעת טלפונים סלולריים שונים. לכן, השתדלו לנסות את מכשיר השמיעה תוך שימוש בטלפון הסלולרי שלכם, או אם אתם רוכשים טלפון חדש, נסו להשתמש בו בזמן שאתם מרכיבים את מכשיר השמיעה לפני שתרכשו את הטלפון. להנחיות נוספות, בקשו מקלינאי התקשורת שלכם לספק לכם חוברת בשם "Hearing aid compatibility with digital wireless cell phones" (תאימות של מכשירי שמיעה לטלפונים סלולריים אלחוטיים דיגיטליים).

טכנולוגיית SoundCore™

SoundCore כולל ארבע תכונות העובדות יחד כדי להבין את הסביבה השומעת שלכם ולבצע התאמות שוטפות הדרושות כדי שתוכלו להשתתף באופן פעיל בכל שיחה ובכל סביבה. בין אם אתם משתפים, צוחקים, מתווכחים, משתתפים בצער או פשוט מעניקים אוזן קשבת, טכנולוגיית SoundCore החכמה שלנו הופכת את השיחות למהנות יותר.

דירוג תאימות לטלפון סלולרי

חלק מהמשתמשים במכשירי השמיעה דיווחו על צליל זמזום במכשירי השמיעה שלהם בזמן שהם משתמשים בטלפונים סלולריים, דבר שמציין כי ייתכן שהטלפון הסלולרי ומכשיר השמיעה אינם תואמים. בהתאם לתקן ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 American National Standard) Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids, ניתן לחזות את התאימות של מכשיר שמיעה מסוים וטלפון סלולרי מסוים על ידי הוספת הדירוג של חסינות מכשיר השמיעה לדירוג של פליטות המכשיר הסלולרי. לדוגמה, סכום של 4 (M4) של דירוג מכשיר השמיעה ודירוג טלפון של 3 (M3) יתן תוצאה של דירוג משולב 7. כל דירוג משולב ששווה לפחות ל-5 יספק "שימוש רגיל"; דירוג משולב של 6 או יותר יציין "ביצועים מצויינים".

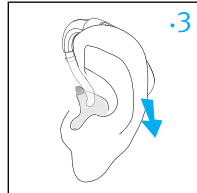
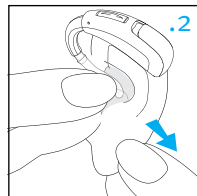
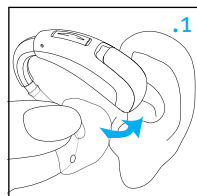
הדירוג של מכשיר שמיעה זה הוא M4/T4 ומעלה. רמת הביצוע של הציוד, המדידות, הקטגוריות וסיווגי המערכות מבוססים על המידע הטוב ביותר הקיים כיום, אך אינם יכולים להבטיח כי כל המשתמשים יהיו מרוצים.

הרכבת מכשירי השמיעה על האוזניים

מכשירי השמיעה עשויים לכלול נקודה קטנה על בית הסוללה, שנועדה לסימון בצבעים: אדום = אוזן ימין; כחול = אוזן שמאל.

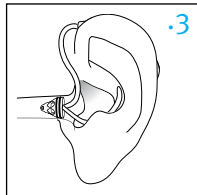
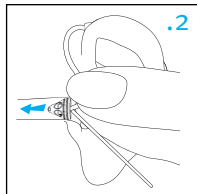
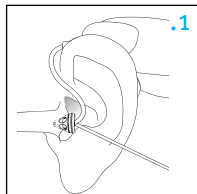
מכשירי שמיעה עם אוזניות

1. אחזו באוזנייה בין האגודל והאצבע המורה, כאשר הפתח פונה לכיוון תעלת האוזן ומכשיר השמיעה נשען על האוזן.
2. הכניסו את האוזנייה בזהירות לאוזן. ייתכן שיהיה עליכם לסובב אותה קלות אחורה. האוזנייה אמורה להיות צמודה לאוזן במיקום נוח. משכו בעדינות את תנוך האוזן מטה ואחורה כדי לסייע לכם להכניס את האוזנייה לתעלת האוזן ביתר קלות.
3. הניחו את מכשיר השמיעה מעל החלק העליון של האוזן.



מכשירי שמיעה עם כיפות

1. הניחו את מכשיר השמיעה מעל החלק העליון של האוזן. הצינורית הדקה צריכה להיות צמודה לראש ולא לבלוט.
2. אחזו בצינורית הדקה במקום שבו היא מתחברת לכיפה ודחפו את הכיפה בעדינות לתוך תעלת האוזן.
3. מקמו את שלוחת הקיבוע באוזן כך שהיא תהיה מונחת בתחתית הפתח של תעלת האוזן.



הפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה

בית הסוללה פועל כמתג הפעלה וכיבוי.

1. הפעלה:

סגרו את בית הסוללה עד הסוף.

 הערה: ייתכן שתצטרכו

להמתין 5 שניות עד שמכשיר השמיעה

יופעל. קלינאי

התקשורת

שלכם יכול

להאריך את

משך ההשהיה

של ההפעלה במידת הצורך.

2. כיבוי: פתחו את בית הסוללה.

 הערה: להפעלה וכיבוי של מכשירי השמיעה בעודו מורכב

על האוזן, אחזו בקצה העליון והתחתון של המכשיר

באמצעות האצבע והאגודל. השתמשו באגודל כדי


לפתוח ולסגור את בית הסוללה.

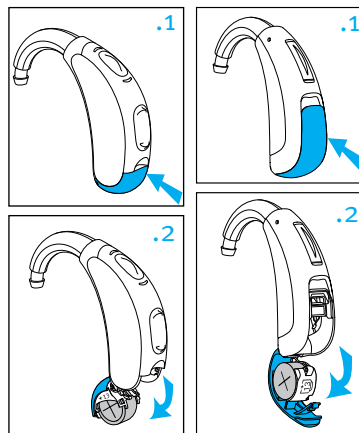
מידע על הסוללה


התראת סוללה חלשה

שני צפצופים ארוכים מתריאים שהסוללה של מכשיר השמיעה חלשה. לאחר ההתראה על סוללה חלשה, ייתכן כי הצלילים יהיו פחות ברורים. זהו מצב נורמלי, שניתן לתקנו על-ידי החלפת הסוללות.


אם אינכם מצליחים לשמוע את התראת הסוללה החלשה, קלינאי התקשורת שלכם יכול לשנות את גובה הטון או את העוצמה שלה. אם תרצו, הוא יוכל לכבות אותה לחלוטין.

 מכשירי השמיעה מתוכננים להשמיע התראת סוללה חלשה כל 30 דקות עד שמחליפים אותן, אך בהתחשב במצב הסוללות, הן עלולות להפסיק לעבוד לפני שתתקבל התראה נוספת. לפיכך, מומלץ להחליף את הסוללות מהר ככל הניתן לאחר שמיעת ההתראה הראשונה.



הערה: אם הסוללה תוכנס באופן שגוי, מכשיר השמיעה לא יופעל. 



4. סגרו את בית הסוללה.

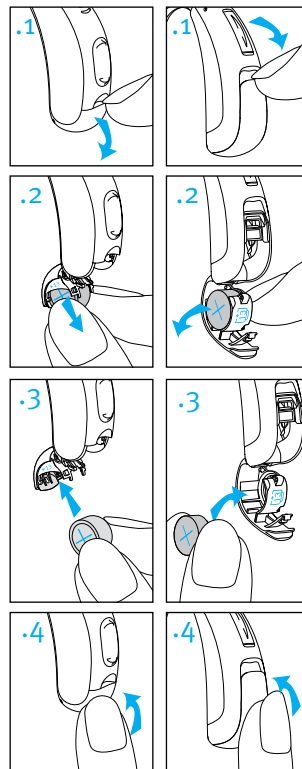
הערה: קיימת אפשרות לבית סוללה חסין למגע עבור מכשירי שמיעה אלו. נא לפנות לקלינאי התקשורת שלכם לקבלת מידע נוסף. 

טיפול בסוללה

- יש להקפיד להשליך את הסוללה בצורה בטיחותית וידידותית לסביבה.
- כדי לנצל את מלוא חיי הסוללה, זכרו לכבות את מכשירי השמיעה כאשר אינם בשימוש, במיוחד בזמן השינה.
- הוציאו את הסוללות והשאירו את בית הסוללה פתוח כאשר אינכם מרכיבים את מכשירי השמיעה, במיוחד בזמן השינה. פעולה זו תאפשר ללחות הפנימית אשר הצטברה במכשיר, להתנדף.

החלפת סוללה

1. פתחו את בית הסוללה בזהירות בעזרת הציפורן. 
2. בעזרת האגודל והאצבע המורה דחפו את הסוללה לכיוון הצד הפתוח, והסירו או משכו את הסוללה החוצה בצורה ישרה, בהתאם לעיצוב מכשיר השמיעה.
3. הכניסו את הסוללה החדשה לבית הסוללה, כאשר סימן הפלוס (+) של הסוללה פונה לאותו הכיוון שאליו פונה סימן הפלוס (+) המופיע בפתח בית הסוללה. מיקום תקין של הסוללה יבטיח, שבית הסוללה ייסגר כראוי. 



ממסך טינטון

ממסך הטינטון משתמש ברעש רחב-פס כדי לשכך זמנית את הטינטון.

אזהרות לגבי ממסך הטינטון

⚠ ממסך הטינטון הוא מחולל צלילים בפס רחב. הוא משמש כאמצעי טיפול המבוסס על העשרת צלילים, וניתן להשתמש בו כחלק מתכנית להקלה בטינטון בהתאמה אישית, כדי להפחית לזמן מה את הטרדה הנגרמת על ידי הטינטון.

⚠ המטרה העיקרית בהעשרת צלילים היא לספק גירוי רעשים נלווה אשר מסיח את דעתכם מרעשי הטינטון ומסייע למנוע תגובות לא רצויות. השימוש בהעשרת צלילים, לצד ייעוץ והכוונה מתאימים, הוא גישה רוחת להקלה בטינטון.

⚠ ההתאמה האישית של מכשירי שמיעה בהולכת אוויר אשר כוללים את ממסך הטינטון צריכה להיעשות בידי קלינאי תקשורת אשר מכיר את המקרה האישי שלכם ויודע לטפל במקרים של טינטון.

⚠ אם במהלך השימוש בממסך הטינטון מופיעות אצלכם תופעות לוואי כלשהן, כגון כאבי ראש, בחילות, סחרחורות או דפיקות לב, או אם אתם מבחינים בירידה בתפקוד השמיעה, כגון ירידה בסבילות לקולות חזקים, החמרת הטינטון או דיבור פחות ברור מבעבר, הפסיקו את השימוש במכשיר ופנו לרופא.

⚠ ניתן לכוון את עוצמת הקול של ממסך הטינטון לרמה העלולה לגרום לנזק בלתי הפיך לשמיעה כאשר משתמשים בו לזמן ממושך. אם ממסך הטינטון במכשיר שלכם יוגדר לרמה כזו, קלינאי התקשורת שלכם יסביר לכם מהו פרק הזמן המרבי מדי יום שבו מותר לכם להשתמש בממסך הטינטון. לעולם אין להשתמש בממסך הטינטון כאשר הוא מוגדר לרמות הגורמות לאי נוחות.

ממסך הטינטון מחולל צלילים המשמשים כחלק מתכנית להקלה בטינטון המותאמת אישית עבורכם כדי להפחית את ההפרעה הנגרמת על ידי הטינטון. יש להשתמש בו אך ורק לפי ההוראות של קלינאי תקשורת אשר מכיר את האבחנה שלכם ויודע לטפל בבעיית הפרעות הטינטון.

ההמלצה הרפואית היא לפנות לרופא א"ג טרם תחילת השימוש בממסך הטנטון. המטרה של בדיקת רופא א"ג היא לוודא את המצב הרפואי העשוי לגרום לטנטון, ולצורך קבלת טיפול הולם, לפני תחילת השימוש במחולל רעש.

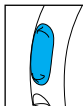
ממסך הטינטון מיועד למבוגרים בני 18 ומעלה הסובלים הן מליקויי שמיעה והן מטינטון.

הנחיות הפעלה

בחלק ממכשירי השמיעה יש שני בקרים שמאפשרים לכם לבצע כוונון נוסף שלהם - מתג נדנדה ולחצן.

מתג נדנדה

מתג הנדנדה במכשיר השמיעה שלכם משמש לבקרת עוצמת השמע.



בקר לשינוי עוצמת השמע

- לחצו כלפי מעלה כדי להגביר את עוצמת השמע
 - לחצו כלפי מטה כדי להחליש את עוצמת השמע
- בעת שינוי עוצמת השמע, מכשיר השמיעה יצפצף.

הגדרת עוצמת שמע	צפצופים
עוצמת שמע מומלצת	צפצוף 1
הגברת עוצמת השמע	צפצוף קצר
החלשת עוצמת השמע	צפצוף קצר
עוצמת שמע מרבית	שני צפצופים
עוצמת שמע מינימלית	שני צפצופים



הלחצן במכשירי השמיעה יכול לשמש כבקר תכניות, כבקר עוצמת שמע או כשילוב של השניים.

□ בקר תכניות

אם הלחצן משמש כבקר תכניות, בכל פעם שתלחצו על הלחצן, תעברו לתכנית חדשה במכשירי השמיעה. מכשירי השמיעה ישמיעו צפצופים כדי לציין באיזו תכנית אתם נמצאים.

הגדרת תכנית	צפצופים
תכנית 1 (למשל, תכנית אוטומטית)	צפצוף 1
תכנית 2 (למשל, דיבור על רקע רעש)	שני צפצופים
תכנית 3 (למשל easy-t/טלפון)	שלושה צפצופים
תכנית 4 (למשל, מוזיקה)	ארבעה צפצופים
Easy-t/טלפון	מנגינה קצרה
DuoLink (אם מופעל)	המכשיר באוזן השנייה יצפצף באופן זהה למכשיר בצד שבו מתבצע השינוי

בקדמת החוברת מופיעה רשימה של התכניות המותאמות אישית עבורכם.

□ בקר לשינוי עוצמת השמע

אם הלחצן הוגדר עבור בקרת עוצמת שמע:

- לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה הימני כדי להגביר את עוצמת השמע, וכן
- לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה השמאלי כדי להחליש את עוצמת השמע

או:

- לחצו על הלחצן כדי לעבור בין רמות עוצמת השמע

בעת שינוי עוצמת השמע, מכשיר השמיעה יצפצף.

הגדרת עוצמת שמע	צפצופים
עוצמת שמע מומלצת	צפצוף 1
הגברת עוצמת השמע	צפצוף קצר
החלשת עוצמת השמע	צפצוף קצר
עוצמת שמע מרבית	שני צפצופים
עוצמת שמע מינימלית	שני צפצופים

ממסך טינטון

אם קלינאי התקשורת הגדיר הן תכנית ממסך טינטון והן עוצמת שמע, ניתן לכוון את עוצמת ממסך הטינטון בזמן שאתם נמצאים בתכנית ממסך הטינטון. על מנת לכוון את עצמת רעש המיסוך, לבחירתכם:

□ מתג נדנדה

• לחצו על מתג הנדנדה לכיוון מעלה כדי להגביר את עוצמת ממסך הטינטון, וכן

• לחצו על מתג הנדנדה לכיוון מטה כדי להפחית את עוצמת ממסך הטינטון, וכן

□ לחצן (ימין/שמאל)

• לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה הימני כדי להגביר את עוצמת ממסך הטינטון, וכן

• לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה השמאלי כדי להחליש את עוצמת ממסך הטינטון

□ לחצן (דרגות)

• לחצו על הלחצן על מנת לעבור בין רמות העוצמה השונות של רעש המיסוך

בעת שינוי העוצמה, מכשיר השמיעה יצפצף.

□ לחצן בקרת התכניות/עוצמת השמע

אם קלינאי התקשורת שלכם הגדיר מכשיר שמיעה אחד כבקר תכניות ואת המכשיר השני כבקר עוצמת שמע:

• לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה □ הימני /

□ השמאלי כדי לגשת לתכניות השונות, וכן

• לחצו על הלחצן במכשיר השמיעה □ הימני /

□ השמאלי כדי לעבור בין רמות עוצמות השמע המוגדרות

אם DuoLink מופעל, כאשר אתם משנים את עוצמת השמע או מעבירים תכניות במכשיר שמיעה אחד, השינוי מתבצע בו זמנית גם במכשיר השני. DuoLink משפיע הן על הלחצן והן על מתג הנדנדה.

לדוגמה, אם הלחצן מוגדר כבקר תכניות ו-DuoLink מופעל, כאשר תלחצו על הלחצן במכשיר שמיעה אחד, התכנית תשתנה בו זמנית בשני מכשירי השמיעה.

שימוש בטלפון

□ לחצן

ייתכן שקלינאי התקשורת הגדיר במכשירי השמיעה תכנית טלפון, אליה תוכלו לגשת באמצעות הלחצן או באמצעות שלט רחוק אופציונלי.

□ Easy-t

מכשירי השמיעה שלכם עשויים לכלול גם מנגנון, אשר עובר באופן אוטומטי לתכנית טלפון ייעודית כאשר שפופרת טלפון מוצמדת לאחד ממכשירי השמיעה. בעת המעבר לתכנית easy-t תשמע מנגינה קצרה. כאשר השפופרת תורחק ממכשיר השמיעה, המכשיר יחזור לתכנית ההאזנה הקודמת באופן אוטומטי.

אם מכשירי השמיעה אינו עובר אוטומטית לתכנית easy-t בעת החזקת שפופרת טלפון ליד האוזן, ייתכן שיהיה צורך להצמיד מגנט easy-t לטלפון. המגנט מיועד לחיזוק השדה המגנטי בשפופרת הטלפון.

טלפון דו-אוזני

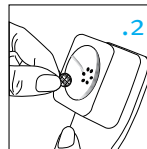
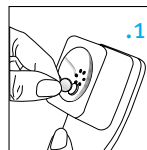
התכונה 'טלפון דו-אוזני' מאפשרת לכם להצמיד מכשיר טלפון לאוזן אחת ולשמוע את הצליל בבהירות בשתי האוזניים יחד. אין צורך באביזרי עזר.

התכונה 'טלפון דו-אוזני' זמינה במכשירי השמיעה שלכם באמצעות:

לחצן

Easy-t

אם מכשירי השמיעה שלכם מוגדרים לפעול עם הסטרימרים האלחוטיים uDirect™ או uStream, תוכלו ליהנות מהאפשרות של Bluetooth® לשימוש ללא עזרת הידיים. עיינו במדריך למשתמש של uDirect או uStream לקבלת מידע נוסף.




כדי להצמיד את המגנט האופציונלי:

1. נקו את שפופרת הטלפון. החזיקו את המגנט סמוך לנקודת ההאזנה בשפופרת הטלפון, ושחררו אותו. המגנט יסתובב לצד הנכון ויחפש את המיקום המיטבי על שפופרת הטלפון.

2. הדביקו את נייר הדבק הדו-צדדי במיקום האופטימלי בשפופרת הטלפון.

3. הדביקו את המגנט לנייר הדבק.

 ייתכן שקלינאי התקשורת הגדיר גם תכנית טלפון שאליה תוכלו לגשת באמצעות השלט הרחוק האופציונלי.

הגנה על מכשירי השמיעה

- פתחו את בית הסוללה כאשר אינכם משתמשים במכשיר.
- הסירו תמיד את מכשירי השמיעה בעת שימוש בתכשירים לשיער. מכשירי השמיעה עשויים להיסתם ולהפסיק לפעול באופן תקין.
- אל תרכיבו את מכשירי השמיעה באמבטיה או במקלחת ואל תטבלו אותם במים.
- אם מכשירי השמיעה שלכם נרטבו, אל תנסו לייבש אותם בתנור או במיקרוגל. אל תכוונו אף אחד מהבקרים. פתחו מיד את בית הסוללה ותנו למכשירי השמיעה להתייבש באופן טבעי למשך 24 שעות.
- הגנו על מכשירי השמיעה בפני חום גבוה (מייבש שיער, תא כפפות או על לוח המחוונים ברכב).
- הקפידו לא לסובב או למחוץ את הכבל בעת אחסון מכשירי השמיעה בקופסה שלהם
- שימוש סדיר במייבש לחות, כגון ערכת Dri-Aid, יכול לסייע במניעת בלאי ולהאריך את חיי מכשירי השמיעה.
- אל תפילו את מכשירי השמיעה ואל תקישו בהם על משטח קשיח.

ניקוי מכשירי השמיעה

יש להשתמש במטלית רכה לניקוי מכשירי השמיעה בסוף כל יום, ולהניח אותו בקופסה שלו כאשר בית הסוללה פתוח כדי לאפשר ללחות להתאדות.

📖 **שעוות האוזן היא טבעית ונפוצה. ניקוי שעוות האוזן ממכשירי השמיעה הוא חלק חשוב משגרת הניקוי והתחזוקה היומית של המכשירים.**

📖 **לעולם אל תשתמשו באלכוהול כדי לנקות את מכשירי השמיעה, האוזניות או הכיפות.**

📖 **אל תשתמשו בכלים חדים כדי לחלץ החוצה שעוות אוזן. החדרת כלים ביתיים לתוך מכשירי השמיעה או האוזניות עלולה לגרום להם לנזק חמור.**

ניקוי האוזניות ומכשירי השמיעה

נקו את האוזנייה ואת חלקו החיצוני של ההוק בעזרת מטלית לחה בסוף כל יום. הימנעו ממגע של מכשירי השמיעה במים או מחדירת מים לתוך מכשירי השמיעה.

📖 **אל תשתמשו באלכוהול כדי לנקות את האוזניות.**





ניקוי הצינוריות הדקות והכיפות

עליכם להביא את הצינוריות הדקות והכיפות לקלינאי התקשורת שלכם לצורך החלפה כל שלושה עד שישה חודשים או כאשר הן מתקשות, מתבלות או דוהות.

נקו את חלקה החיצוני של הכיפה בעזרת מטלית לחה בסוף כל יום. הימנעו ממגע של מכשירי השמיעה במים או מחדירת מים לתוך מכשירי השמיעה.

עליכם גם לנקות את הצינוריות הדקות מעת לעת, באמצעות חוטר הניקוי המצורף, כאשר אתם מתחילים להבחין בהצטברות לכלוך בתוך הצינוריות וסביב להן.

1. אחזו ביד אחת בצינורית הדקה וביד השנייה אחזו במכשיר.
2. סובבו בעדינות את מכשיר השמיעה עד שהוא יתנתק מהצינורית הדקה.
3. השתמשו במטלית לחה לניקוי חלקן החיצוני של הצינורית הדקה והכיפה.
4. הסירו את הכיפה מהצינורית הדקה על ידי משיכה עדינה, לפני ניקוי הצינורית הדקה.

אם האוזניות נסתמות, נקו את הפתח באמצעות מברשת קטנה או מנקה מקטרות.

אם הרופא שלכם נתן לכם מרשם לטיפות אוזניים, נקו את כל הלחות שנכנסה לאוזניות או לצינורית על מנת למנוע סתימות.

אם דרוש ניקוי נוסף של האוזניות:

1. כדי לנתק את צינורית הפלסטיק מההוק של מכשיר השמיעה, יש לאחוז במכשיר השמיעה ביד אחת וביד השנייה למשוך את הצינורית בעדינות כדי לנתקה מההוק.
2. יש לרחוץ את האוזניות והצינורית בלבד במים חמים עם סבון עדין.
3. יש לשטוף אותן במים קרים ולייבש אותן במשך הלילה.
4. יש לוודא שצינוריות והאוזניות יבשות לגמרי. חברו אותן מחדש להוק במכשיר השמיעה על-ידי הלבשת הצינורית בחזרה על-גבי ההוק. שימוש במייבש מכשירי שמיעה (פומפה) עשוי לסייע בהסרת נוזלים/לכלוך מהצינורית. פנו לקלינאי התקשורת שלכם לקבלת מידע נוסף.

אביזרים

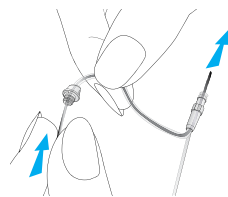
uDirect, uStream, uMic™, uTV™ ושלט רחוק הם אביזרים אופציונליים שעשויים להיות זמינים עבור מכשירי השמיעה שלכם.

uDirect 3, uStream ו-uTV 3

uDirect וגם uStream הם ממשקים המספקים חיבור ללא מגע יד אל התקנים התומכים ב-Bluetooth כגון טלפונים ניידים. הם יכולים גם לתפקד כשלט רחוק למכשירי השמיעה להטבת נוחות ואיכות השמיעה. ה-uDirect מכיל גם שקע לחיבור התקנים כגון נגני MP3 בצורה חוטית

uTV משמש ביחד עם סטרימר (uDirect או uStream) לשליחת שמע מהטלוויזיה ישירות למכשירי השמיעה. ה-uTV יכול גם להעביר שמע ממערכות סטריאו, מחשבים ומקורות אודיו נוספים.

לקבלת מידע נוסף על השימוש ב-uDirect, uStream או uTV, עיינו במדריך למשתמש של כלי עזר זה. לקבלת מידע על רכישת uDirect 3, uStream או uTV אנא פנו לקלינאי התקשורת שלכם.



5. השתמשו בחוטר הניקוי השחור שמצורף לערכה, והשחילו אותו בעדינות למקום שבו הצינורית הדקה מתחברת למכשיר השמיעה, ולאחר מכן דחפו אותו עד הסוף לכל אורך הצינורית.

הערה: אין לשטוף או להשרות את הצינוריות הדקות במים, משום שטיפות המים עלולות להיכלא בתוך הצינורית, לחסום מעבר של צלילים או לגרום נזק לרכיבים האלקטרוניים של מכשיר השמיעה.

6. בתום ניקוי הצינורית הדקה, יש לחבר אותה בחזרה על ידי הברגה עדינה של מכשיר השמיעה לצינורית הדקה.
7. לחיבור הכיפה לצינורית הדקה, יש לדחוף את הכיפה בחזרה על הקצה המתברג שבקצה הצינורית. תרגישו שהכיפה מתקבעת אל שולי הצינורית הדקה, ולא תוכלו לדחוף אותה מעבר לכך.

חיבור למקורות אודיו חיצוניים

מכשירי השמיעה שלכם עשויים לכלול חיבור אודיו ישיר (DAI) אופציונלי כדי להתחבר למקורות אודיו נוספים, כגון מערכות סטריאו או טלוויזיה באמצעות מערכת FM או כבל. uDirect, כלי עזר אופציונלי אלחוטי, גם כולל שקע DAI.

כאשר מכשירי השמיעה מזהים אות DAI, הם מעבירים אתכם אוטומטית לתכנית easy-DAI. מנגינה קצרה מציינת שתכנית easy-DAI פעילה. כאשר אתם מנתקים את ה-DAI, מכשירי השמיעה חוזרים אוטומטית לתכנית הקודמת.

בקשו מקלינאי התקשורת שלכם מידע על מערכת DAI וכבל חיבור.

uMic

uMic הוא מיקרופון אלחוטי אישי המאפשר לכם לשמוע שיחות טוב יותר בסביבות רועשות, בעזרת uStream או uDirect.

שלט רחוק

מכשירי השמיעה עשויים לכלול שלט רחוק שיאפשר לכם לעבור בין תכניות האזנה שונות ולשנות את הגדרות עוצמת השמע.

אביזרי עזר לשמיעה

האזנה במקומות ציבוריים

סלילי השראה קולטים אנרגיה אלקטרומגנטית וממירים אותה לצליל. ה-Telecoil שבמכשירי השמיעה שלכם יכול לסייע לך להאזין במקומות ציבוריים המאובזרים במערכות הגברה מתאימות, על ידי שימוש באביזרי עזר מתאימים כגון לולאות השראה. כאשר אתם רואים סמל זה, פירוש הדבר שקיימת מערכת לולאה וכי היא מתאימה לשימוש עם מכשירי השמיעה שלכם. פנו לקלינאי התקשורת שלכם לקבלת מידע נוסף על מערכות לולאה.



מדריך פתרון בעיות

סיבה

פתרון אפשרי

השמיעה לא מספיק חזקה

עוצמת שמע חלשה

הגבירו את עוצמת השמע;
לדגמים ללא בקרה ידנית של
עצמת הקול אנא היוועצו בקלינאי
התקשורת במידה והבעיה
נמשכת.

החליפו סוללה

סוללה חלשה

עיינו ב"הרכבת מכשירי שמיעה
על האוזניים". הסירו והכניסו
מחדש בזהירות

הגופים הבנויים/הכיפות לא
הוכנסו כראוי

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם

שינוי ביכולת השמיעה

נקו את המבנים המותאמים/
הכיפות. ראו "ניקוי מכשירי
השמיעה" היוועצו בקלינאי
התקשורת שלכם

המבנים המותאמים/
הכיפות נסתמו בגלל
שעות אוזן

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם

מגן המיקרופון סתום

פתרון אפשרי

סיבה

אין צליל

המכשיר לא פועל

הפעילו אותו

סוללה חלשה/ריקה

החליפו סוללה

חיבורי סוללה תקולים

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם

הסוללה הפוכה

הכניסו את הסוללה כאשר צד
ה- (+) פונה כלפי מעלה

המבנים המותאמים/
הכיפות נסתמו בגלל
שעות אוזן

נקו את המבנים המותאמים/
הכיפות. ראו "ניקוי מכשירי
השמיעה" היוועצו בקלינאי
התקשורת שלכם

מגן המיקרופון סתום

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם

פתרון אפשרי	סיבה
-------------	------

השמיעה לא ברורה, משובשת

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם	גופים בנויים/כיפות לא מתאימים
------------------------------	-------------------------------

נקו את המבנים המותאמים/ הכיפות. ראו "ניקוי מכשירי השמיעה" היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם	המבנים המותאמים/ הכיפות נסתמו בגלל שעות אוזן
--	--

החליפו סוללה	סוללה חלשה
--------------	------------

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם	מגן המיקרופון סתום
------------------------------	--------------------

המבנים המותאמים/הכיפות נפלים מחוץ לאוזן

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם	מבנים מותאמים/כיפות לא מתאימים
------------------------------	--------------------------------

עיינו ב"הרכבת מכשירי שמיעה על האוזניים". הסירו והכניסו מחדש בזהירות	המבנים המותאמים/הכיפות לא הוכנסו כראוי
---	--

פתרון אפשרי	סיבה
-------------	------

עובד לסירוגין

החליפו סוללה	סוללה חלשה
--------------	------------

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם	מגעי הסוללה מלוכלכים
------------------------------	----------------------

שני צפצופים ארוכים

החליפו סוללה	סוללה חלשה
--------------	------------

המכשיר שורק

עיינו ב"הרכבת מכשירי שמיעה על האוזניים". הסירו והכניסו מחדש בזהירות	הגופים הבנויים/הכיפות לא הוכנסו כראוי
---	---------------------------------------

הרחיקו את היד/פריט הלבוש מהאוזן	יד/פריט לבוש סמוכים לאוזן
---------------------------------	---------------------------

היוועצו בקלינאי התקשורת שלכם	גופים בנויים/כיפות לא מתאימים
------------------------------	-------------------------------

מידע והסבר על הסמלים

פתרון אפשרי

סיבה

שמיעה חלשה בטלפון

מיקום הטלפון שגוי
הזיזו את שפופרת הטלפון מסביב
לאוזן לקבלת צליל ברור יותר. ראו
"שימוש בטלפון"

יש לכוון את מכשיר השמיעה היועצו בקלינאי התקשורת שלכם

בכל בעיה שאינה מופיעה במדריך, פנו לקלינאי התקשורת שלכם.

באמצעות הסמל של CE, Unitron מאשרת כי מוצר Unitron זה - לרבות אביזרי העזר - עומד בדרישות של תקן המכשירים הרפואיים EEC/42/93 וכן בתקן ציוד רדיו EU/53/2014 לגבי משדרי רדיו וטלקומוניקציה.



המספרים המופיעים אחרי הסמל של CE מייצגים את הקוד של המוסדות המוסמכים אשר שימשו כיועצים במסגרת תקינת התקנים שצוינו לעיל.

סמל זה מציין כי חשוב שהמשתמש יקרא את המדריך למשתמש וישים לב למידע הרלוונטי המופיע בו.



סמל זה מציין כי חשוב שהמשתמש ישים לב לאזהרות הרלוונטיות המופיעות במדריך למשתמש.



מידע חשוב בנוגע לטיפול במוצר זה ולשימוש יעיל בו.



תוויות תאימות לדרישות ה-EMC והרדיוקומוניקציה באוסטרליה ובניו-זילנד.



סמל זה מציין כי המוצרים המתוארים בהנחיות המשתמש הללו עומדים בדרישות שנקבעו בדבר החלק המיועד לשימוש הנכלל בקטגוריה Type B של EN 60601-1. פני השטח של מכשיר השמיעה מוגדרים כחלק שבא במגע ישיר עם המטופל מסוג B



סמל זכויות יוצרים



מידע על תאימות

הצהרת תאימות

Unitron Hearing מצהירים בזאת כי מכשיר זה עומד בדרישות של תקן המכשירים הרפואיים 93/42/EEC ושל תקן ציוד רדיו EU/2014/53. אפשר לקבל את הטקסט המלא של הצהרות התאימות מהיצרן.

מכשיר השמיעה שמתואר במדריך למשתמש הזה מוגדר כ:
מערכת שמיעה סטנדרטית

קנדה - תקן	תעשייה:	2756A-UWNB3	2756A-UWBTE1	2756A-UWNB4
הוועדה האמריקאית הפדרלית לתקשורת (FCC):	2756A-UWNB3	2756A-UWBTE1	2756A-UWNB4	
ארה"ב - מזהה מטעם	T Stride P	T Stride P Dura	T Stride M	

הודעה 1

המכשיר עומד בדרישות חלק 15 של תקנות ה-FCC ובתקן התעשייה-RSS 210 של קנדה (Industry Canada). ההפעלה בכפוף לשני התנאים הבאים:

- מכשיר זה אינו אמור לגרום לשיבוש תשדורת מזיק
- מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שתקלט, כולל הפרעה העשויה לגרום להפעלה בלתי רצויה.

הודעה 2

כל שינוי במכשיר, שנעשה ללא אישור מפורש מאת Unitron, עלול לבטל את אישור ה-FCC להפעלת מכשיר זה.

סמל זה ילווה בשם ובכתובת הנציג המוסמך בקהילה האירופאית.



סמל זה ילווה בשם ובכתובת היצרן (המשווק את המכשיר).



תנאי הפעלה:

מכשיר זה תוכנן כך שהוא פועל ללא בעיות או הגבלות כאשר משתמשים בו באופן המיועד, אלא אם כן צוין אחרת במדרכי המשתמש.

תנאי תובלה:

טמפרטורה: -20° עד $+60^{\circ}$ מעלות צלזיוס (-4° עד $+140^{\circ}$ פרנהייט).
לחות: עד 90% (ללא עיבוי).

הסמל המתאר פח אשפה שעליו מצויר איקס נועד להביא לידיעתכם, כי אין להשליך את המכשיר הזה כפי שנהוג בפסולת ביתית רגילה. מכשירים שהתיישנו או יצאו משימוש יש להשליך באתרי פסולת ייעודיים לפסולת אלקטרונית, או למסור את המכשיר לקלינאי התקשורת שלכם לצורך השלכה. השלכה נאותה מגנה על הסביבה ועל הבריאות.



הסימן וסמלי הלוגו של Bluetooth® הינם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש של Unitron עושה בסמלים ובסימנים הללו נעשה ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים שייכים לבעליהם בהתאמה.

Stride Stride הוא סימן מסחרי של Unitron.

משוב מטופל

יש לתעד את הצרכים והסוגיות שמטרידות אתכם ולהביא אותם לביקורכם הראשון אצל הקלינאי לאחר קבלת מכשירי השמיעה.

התיעוד יסייע לקלינאי התקשורת לטפל בצרכים שלכם.

הודעה 3

מכשיר זה נבדק ונמצא כי הוא תואם למגבלות של מכשיר דיגיטלי מסוג Class B, בהתאם לחלק 15 בכללי ה-FCC ולתקן התעשייה ICES-003 של קנדה (Industry Canada). מגבלות אלו נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעות מזיקות בהתקנה באזור מגורים. מכשיר זה מפיק, משתמש ועשוי להקרין אנרגיית תדרי רדיו. כמו כן, אם הוא אינו מותקן ואינו נמצא בשימוש בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין ערובה לכך שההפרעה לא תתרחש בהתקנה מסוימת. אם המכשיר אכן גורם להפרעות מזיקות לקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה, וניתן לקבוע אם הוא גורם לכך על ידי כיבוי והפעלת הציוד, מומלץ לנסות ולטפל בהפרעה באמצעות אחת או יותר מהפעולות הבאות:

- שינוי הכיוון או המיקום של אנטנת הקליטה
- הגדלת המרחק שמפריד בין הציוד למקלט
- חברו את המכשיר לשקע במעגל שמפריד בין הציוד למקלט מחובר אליו
- לקבלת סיוע, פנו לסוחר או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה

אוסטרליה: מספר קוד ספק N15398

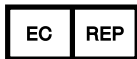
ניו-זילנד: מספר קוד ספק Z1285



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



לרשימה של חברות מקבוצת
Unitron, בקר באתר
www.unitron.com





unitron.com

מפיץ

16-048 029-6100-27 © 2017 Unitron. All rights reserved.

sonova

